

**AVRUPA BİRLİĞİ ÜYE ÜLKELERİNDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE DAMIZLIK
AMAÇLISIGIR CİNSİ HAYVANLARIN İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF DOMESTIC BOVINE
ANIMALS INTENDED FOR BREEDING FROM EU MEMBER STATES TO THE REPUBLIC OF
TURKEY CERTIFICATO SANITARIO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE DAGLI STATI MEMBRI
DELL'UE DI BOVINI DOMESTICI DA RIPRODUZIONE VERSO LA REPUBBLICA DI TURCHIA

Part I: Details of dispatched consignment/ Bölüm I: Yüklenen sevkiyata ait detaylar/ Parte I: Dettagli della partita spedita	I.1. Gönderen/ Consignor/ Speditore Adı/ Name:/ Nome: Adres/Address:/ Indirizzo: Posta Kodu/Postal Code:/ Codice postale: Telefonu/ Tel.No.:/ N. tel.		I.2. Sertifika referans numarası/ Certificate reference number:/ N. di riferimento del certificato:	I.2.a
			I.3. Merkezi Yetkili Makam/ Central Competent Authority:/ Autorità centrale competente:	
			I.4. Yerel Yetkili Makam/ Local Competent Authority:/ Autorità locale competente:	
	I.5. Alıcı/ Consignee/ Destinatario Adı/ Name:/ Nome: Adres /Address:/ Indirizzo: Posta Kodu/Postal Code:/ Codice postale: Telefonu/ Tel.No.:/ N. tel.		I.6.	
	I.7. Menşe Ülkesi/ Country of origin:/ Paese di origine: ISO Kodu/ ISO Code:/ Codice ISO:	I.8. Menşe bölgesi/ Region of origin:/ Regione di origine: Kodu/ Code:/ Codice:	I.9. Varış Ülkesi/ Country of destination/ Paese di destinazione TÜRKİYE/ TURKEY/ TURCHIA ISO Kodu/ ISO code/ Codice ISO TR	I.10. Varış Bölgesi/ Region of destination:/ Regione di destinazione: Kodu/ Code:/ Codice:
	I.11. Menşe Yeri/ Place of origin:/ Luogo di origine: Adı/ Name:/ Nome: Onay numarası/Approval number:/ Numero di approvazione: Adres/ Address:/ Indirizzo: Adı/ Name:/ Nome: Onay numarası/Approval number:/ Numero di approvazione: Adres/ Address:/ Indirizzo: Adı/ Name:/ Nome: Onay numarası/Approval number:/ Numero di approvazione: Adres/ Address:/ Indirizzo:		I.12	
	I.13. Yükleme yeri /Place of loading:/ Luogo di carico: Adres/Address:/ Indirizzo: Onay numarası/ Approval number:/ Numero di approvazione:		I.14. Çıkış tarihi/ Date of departure:/ Data di partenza: Çıkış saati/ Time of departure:/ Orario di partenza:	
	I.15. Nakliye aracı/ Means of transport/ Mezzo di trasporto Uçak/ Aeroplane/ Aereo <input type="checkbox"/> Gemi/ Ship/ Nave <input type="checkbox"/> Tren vagonu/ Railway wagon/ Vagone ferroviario <input type="checkbox"/> Karayolu taşıtı/ Road vehicle/ Autocarro <input type="checkbox"/> Diğer/ Other/ Altro <input type="checkbox"/> Tanımlama/ Identification/ Identificazione Belge referansları/ Documentary references/ Riferimenti documentali		I.16. Türkiye'ye giriş VSKN/ Entry BIP in Turkey:/ PIF di ingresso in Turchia:	
	I.18. Malın tanımı/ Description of commodity:/ Descrizione della merce:		I.19. Malın kodu (HS Kodu)/ Commodity code (HS code):/ Codice merceologico (codice SA):	
	I.21.		I.20. Miktar/ Quantity:/ Quantità:	
	I.23. Konteynerin tanımlaması/mühür numarası/ Identification of container/seal number/ Identificazione del contenitore/numero di sigillo		I.22. Paket Sayısı/ Number of packages/ Numero di colli	
	I.25. Malların sertifikalandırma amacı/ Commodities certified for/ Merce certificata per Damızlık için onaylıdır/ Breeding/ Riproduzione <input checked="" type="checkbox"/>		I.24.	
	I.26.		I.27. Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı / For import or admission into Turkey / Per l'importazione o l'ammissione in Turchia <input checked="" type="checkbox"/>	

I.28. **Malların tanımlaması/ Identification of the commodities/ Identificazione della merce**

Tür (Bilimsel adı) <i>Species (Scientific name)</i> <i>Specie (nome scientifico)</i>	İrk/Sınıf <i>Breed/Category</i> <i>Razza/Categoria</i>	Tanımlama sistemi <i>Identification system</i> <i>Sistema di identificazione</i>	Tanımlama numarası <i>Identification number</i> <i>Numero di identificazione</i>	Yaş <i>Age</i> <i>Età</i>
---	---	---	---	--

Cinsiyet
Sex
Genere

Miktar
Quantity
Quantità

Test
Test
Test

II. Sağlık bilgisi/ Health information/ <i>Attestato sanitario</i>	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no:/ <i>N. di riferimento del certificato</i>	II.b.
II.1. Halk Sağlığı Beyanı/ Public Health Attestation/ <i>Attestato sanitario</i>		
Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim aşağıdaki gereklilikleri onaylarım/ I, the undersigned official veterinarian certify the following requirement/ <i>Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica quanto segue:</i>		
II.1.1	Hayvanlar brusella nedeniyle son 42 gün içinde, antraks nedeniyle son 30 gün içinde, kuduz nedeniyle son altı ay içinde sağlık gerekçeleriyle herhangi bir resmi yasaklamaya maruz kalmamış bir işletmeden gelmektedir ve bu koşulları yerine getirmeyen başka işletmelerden hayvanlarla temas etmemiştir;/ Animals come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax, for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;/ <i>Gli animali provengono da allevamenti che non sono stati oggetto di restrizioni ufficiali per motivi sanitari, negli ultimi 42 giorni in caso di brucellosi, negli ultimi 30 giorni in caso di antrace, negli ultimi sei mesi in caso di rabbia, e non sono stati in contatto con animali provenienti da allevamenti non conformi a tali condizioni;</i>	
II.1.2	Aşağıdaki maddeleri almamıştır/ They have not received following substances:/ <i>non sono state somministrate loro le seguenti sostanze:</i> - herhangi bir stilben veya tirostatik madde/ any stilbene or thyrostatic substances./ <i>stilbene o sostanze tireostatiche,</i> - tedavi veya zooteknik uygulama dışındaki amaçlar için östrojenik, androjenik, gestajenik veya β-agonist maddeler ⁽²⁾/ oestrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment⁽³⁾/ <i>sostanze estrogeniche, androgeniche, gestagene o β-agoniste per scopi diversi dai trattamenti terapeutici o zootecnici ⁽³⁾</i>	
II.1.3	OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na uygun olarak "ihmal edilebilir" veya "kontrol edilebilir" statüde tanımlanan ülkeden ihraç edilmiştir, ve:/ They have been exported from the country recognized as having a negligible or controlled BSE risk status in accordance with Terrestrial Animal Health Code of OIE, and;/ <i>Sono stati esportati da un paese avente uno stato di rischio di BSE trascurabile o controllato in conformità al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE, e</i>	
(²) ya/ either/ o	Kutu 1.7'da belirtilen bir ülkede doğmuş ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirilmiştir./ were born and continuously reared in a country described in box I.7;/ <i>sono nati e sono stati allevati in modo continuativo nel paese di cui alla casella I.7;</i>	
(²) ya da/or /o	kutu 1.7'de tanımlanan ülkeye, Türkiye'ye canlı sığır cinsi hayvan ithalatı için izinli olan ⁽⁴⁾ ve bu sertifikada belirtilen koşulları karşılayan (ülke ismi)'den/dan..... tarihinde giriş yapmıştır./ have been introduced into the country described in Box 1.7 on (date of entry) from.....(name of country) authorized for importation of live bovine animals into Turkey ⁽⁴⁾ and meet requirements mentioned in this certificate./ <i>sono stati introdotti nel paese di cui alla casella 1.7 in data (data di ingresso) da (nome del paese) autorizzato ad importare bovini vivi in Turchia ⁽⁴⁾ e sono conformi ai requisiti di cui al presente certificato.</i>	
II.1.4	BSE'ye ilişkin olarak, ihraç edilecek hayvanlar;/ With regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE), the animals to be exported:/ <i>Relativamente all'encefalopatia spongiforme bovina (BSE), gli animali destinati all'esportazione:</i>	
(²) ya/ either/ o	a) İhmal edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmektedir,/ come from a country posing a negligible BSE risk./ <i>provengono da un paese avente un rischio trascurabile di BSE,</i>	
(²) ya da /or	a) İhmal edilebilir risk sınıfında olmakla birlikte ithalat kaynaklı olmayan bir vakanın görüldüğü bir ülkeden gelmesi durumunda OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda ⁽⁵⁾ tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair anne ve orijin sürüye ulaşmayı sağlayan kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmaktadır,/ come from a country posing a negligible BSE risk where there has been an indigenous case, are identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in OIE Terrestrial Animal Health Code ⁽⁵⁾./ <i>provengono da un paese avente un rischio trascurabile di BSE in cui si è verificato un caso, sono identificati mediante un sistema di identificazione permanente in modo da dimostrare che non si tratta di bovini esposti come descritto nel Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE⁽⁵⁾,</i>	
(²) ya da /or	a) Kontrol edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmekle birlikte OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda ⁽⁶⁾ tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair anne ve orijin sürüye ulaşmayı sağlayan kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmaktadır./ Come from a country posing a controlled BSE risk and identified by a permanent identification system in such a way as to	

demonstrate that they are not exposed cattle as described in OIE Terrestrial Animal Health Code ⁽⁶⁾/ *provengono da un paese avente un rischio controllato di BSE e sono identificati mediante un sistema di identificazione permanente in modo da dimostrare che non si tratta di bovini esposti come descritto nel Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE ⁽⁶⁾,*

ve/ and/ e **b) Et-kemik unu ve don yağı tortusu ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamanın etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur./** were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced./ *sono nati successivamente alla data di entrata in vigore del divieto di nutrire i ruminanti con farine di carne e ossa e ciccioli di origine ruminante,*

ve/ and **c) OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na ⁽⁷⁾ uygun olarak BSE'ye karşı etkin ve süreklilik arz eden bir tarama ve izleme programının olduğu bir ülkeden gelmektedir./** come from a country that has an effective and permanent surveillance and monitoring programme against BSE within the framework laid down in OIE Terrestrial Animal Health Code ⁽⁷⁾./ *provengono da un paese che adotta un efficace e permanente programma di sorveglianza e controllo relativamente alla BSE, in conformità al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE ⁽⁷⁾.*

II.2. Hayvan Sağlığı Beyanı/ Animal Health Attestation/ *Attestato sanitario*

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim yukarıda tanımlanan hayvanların aşağıdaki koşulları karşıladığını onaylarım/ I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described above meet the following requirements:/ *Il sottoscritto veterinario ufficiale con il presente certifica che gli animali di cui sopra sono conformi ai seguenti requisiti:*

II.2.1 **İhraç edilecek hayvanlar.....⁽¹⁾ kodlu ülkeden/ ülke'nin bir bölgesinden gelmiştir, bu sertifikanın düzenlendiği tarihte söz konusu topraklar:/** The cattle to be exported come from country/ a region within a country with code⁽¹⁾ which, at the date of issuing this certificate:/ *I bovini destinati all'esportazione provengono da un paese/una regione all'interno del paese con codice⁽¹⁾ che, alla data di emissione del presente certificato:*

- Şap hastalığından 12 aydır resmi ariliğe sahiptir./** has been recognized as officially free from foot-and mouth disease for 12 months./ *era dichiarato ufficialmente indenne dall'afta epizootica da 12 mesi,*
- Sığır vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, epizootik hemorajiden 12 aydır, vesicular stomatitisten 6 aydır ve lumpy skin hastalığından 36 aydır aridir./** has been free for 12 months from rinderpest, rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, epizootic haemorrhagic disease; for 6 months from vesicular stomatitis and for 36 months from lumpy skin disease./ *era indenne da 12 mesi da peste bovina, febbre della Rift Valley, pleuropneumonia bovina contagiosa, malattia emorragica epizootica; da 6 mesi dalla stomatite vescicolare e da 36 mesi dalla dermatite nodulare,*
- (ülke/bölge)⁽²⁾, mavidil hastalığından 24 aydır resmi olarak aridir./** (country/ region) ⁽²⁾ which has been recognized as officially free from bluetongue disease for 24 months./(paese/regione) ⁽²⁾ dichiarati ufficialmente indenni dalla bluetongue da 24 mesi,
- Sevkiyattan önceki son 36 ay boyunca lumpy skin hastalığına karşı ve son 12 ay boyunca II.2.1. (a) ve (b) maddesinde yer alan diğer hastalıklara karşı aşı uygulamasına izin verilmemektedir./** where no vaccination against lumpy skin disease during the last 36 months and other diseases mentioned under II.2.1.(a) and (b) during the last 12 months has been carried out./ *in cui non è stata effettuata vaccinazione contro la dermatite nodulare negli ultimi 36 mesi, né contro le altre malattie di cui ai punti II.2.1(a) e (b) negli ultimi 12 mesi.*

II.2.2

İhr: ç edilecek sığırlar madde I.11.'da tanımlanan ve vektör saldırılarına karşı gerekli önlemlerin alındığı işletme(ler)de, doğduğundan beri veya sevkiyattan önce en az 60 gün boyunca kalmışlardır ve bu süre zarfında söz konusu işletmenin/ *The cattle to be exported have remained since birth or at least 60 days before dispatch in the holding(s) described under box reference I.11 in which measures against vector attacks have been taken and during that time*
I bovini destinati all'esportazione sono rimasti sin dalla nascita o per almeno 60 giorni prima della spedizione presso gli allevamenti di cui alla casella I.11, in cui sono state adottate misure contro gli attacchi dei vettori durante tale periodo

- 150 km yarıçaplı çevresinde Mavidil ve EHD'ye dair vaka/salgın görülmemiştir./** in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease and bluetongue disease./ *presso gli stabilimenti e nel raggio circostante di 150 km non si sono verificati casi/focolai di malattia*

	<p><i>emorragica epizootica e bluetongue,</i></p> <p>b) 10 km yarıçaplı çevresinde ise işe şap, sığır vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin ve vesicular stomatitis hastalıklarına ilişkin bir vaka/salgın görülmemiştir./ in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease, rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and, vesicular stomatitis/ <i>presso gli stabilimenti e nel raggio circostante di 10 km non si sono verificati casi/focolai di afta epizootica, peste bovina, febbre della Rift Valley, pleuropolmonite contagiosa dei bovini, dermatite nodulare e stomatite vescicolare.</i></p> <p><u>İhracattan önce en az 30 gün süreyle ihracatçı ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında izolasyonda tutulmuş ve bu süre içinde klinik olarak herhangi bir infeksiyöz, paraziter veya bulaşıcı hastalık belirtisi göstermemiştir.</u> /They have been isolated in accommodation under the control of competent authority of the exporting country for at least 30 days prior to export and found to be clinically free from any symptom of infectious or contagious diseases during that time.</p> <p><i>Sono stati tenuti in isolamento sotto la supervisione dell'Autorità competente del paese esportatore per almeno 30 giorni prima dell'esportazione e sono stati dichiarati clinicamente indenni da sintomi di malattie infettive o contagiose durante tale periodo.</i></p> <p><u>Herhangi bir hastalığın eradikasyonu için ulusal bir program kapsamında öldürülecek hayvanlar değildir.</u> /They are not any als to be killed under a national programme for the eradication of any disease</p> <p><i>Non si tratta di animali da abbattere nel contesto di un programma nazionale di eradicazione delle malattie.</i></p> <p><u>Ulusal mevzuat kapsamında tüberküloz, brusella ve enzootic bovine lökosis'in eradikasyonu ile ilgili kısıtlama altında bulunmayan sürülerden gelmektedir.</u> /They come from herds that are not restricted under the national legislation pertaining to the eradication of tuberculosis, brucellosis and enzootic bovine leukosis</p> <p><i>Provengono da mandrie non soggette a restrizioni imposte dalla legislazione nazionale legate all'eradicazione della tubercolosi, della brucellosi e della leucosi bovina enzootica.</i></p>
<p>II.2.6</p> <p>(²) ya/ either/ o</p>	<p>Hayvanlar tüberkülozdan resmi olarak ari sürülerden gelmektedir, ve/ They come from herds recognised as officially free from tuberculosis, and/ <i>provengono da mandrie dichiarate ufficialmente indenni dalla tubercolosi, e</i></p> <p>izolasyon süresi içinde uygulanan intradermal tüberkülin testi ile negatif bulunan hayvanlardır./ have been subjected to an intradermal tuberculin test carried out with negative results within the isolation period./ <i>sono stati oggetto di un test di intradermoreazione tubercolinica con risultato negativo durante il periodo di isolamento,</i></p> <p>Test tarihi / Test date/ Data del test (Test analiz raporlarını ekleyiniz/ Please add test analysis reports/ <i>Allegare il rapporto di analisi del test</i>)</p> <p>(²) ya da/ or/ o Tüberkülozdan resmi olarak ari(ülke/bölge)⁽²⁾ den gelmektedir./ come from (country/ region)⁽²⁾ which is recognized as officially Tuberculosis free./ <i>provengono da</i> (paese/regione)⁽²⁾ <i>dichiarati ufficialmente indenni dalla tubercolosi.</i></p> <p>II.2.7</p> <p>Hayvanlar bruselladan resmi olarak aşısız ari sürülerden gelmektedir, ve/ They come from herds recognised as officially Brucellosis free without vaccination, and/ <i>Provengono da mandrie dichiarate ufficialmente indenni dalla brucellosi senza vaccinazione, e</i></p> <p>(²) ya/ either/ o Brusella'ya karşı izolasyon süresi içinde yapılan serolojik test (komplement fiksasyon) ile negatif bulunan hayvanlardır./ They have been subjected to a serologic test (complement fixation test) for bovine brucellosis carried out on samples taken within the isolation period./ <i>Sono stati sottoposti a un test sierologico (test di fissazione del complemento) per la brucellosi bovina effettuato su campioni prelevati durante il periodo di isolamento.</i></p> <p>Test tarihi/ Test date/ Data del test..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz/ Please add test analysis reports/ <i>Allegare il rapporto di analisi del test</i>).</p> <p>(²) ya da/ or/ o Brusella'dan resmi olarak ari(ülke/bölge)⁽²⁾ den gelmektedir./ They come from..... (country/ region)⁽²⁾ which is recognized as officially brucellosis free./ <i>Provengono da.....</i> (paese/regione)⁽²⁾</p>

dichiarati ufficialmente indenni dalla brucellosi.

II.2.8

Enzootic bovine leucosis'den resmi olarak ari sürüden gelmektedir, ve/ They come from herds which is recognized as officially EBL free and/ *Provengono da mandrie dichiarate ufficialmente indenni dalla leucosi bovina enzootica e*

(²) ya/ either/ o

Hayvanlar izolasyon süresi içinde Enzootic Bovine Leucosis (EBL)'ye karşı yapılan test (AGID veya ELISA) ile negatif bulunan hayvanlardır./ They have been subjected to a serologic test (AGID test or ELISA) for enzootic bovine leucosis carried out on samples taken within the isolation period./ *sono stati sottoposti a un test sierologico (test AGID o ELISA) per la leucosi bovina enzootica effettuato su campioni prelevati durante il periodo di isolamento,*

Test tarihi/ Test date/ *Data del test*..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz/ Please add test analysis reports/ *Allegare il rapporto di analisi del test*).

(²) ya da/ or/ o

Enzootic bovine leucosis'den resmi olarak ari (ülke/bölge)⁽²⁾ gelmektedir./ They come from(country/ region)⁽²⁾ which is recognized as officially EBL free./ *provengono da (paese/regione)⁽²⁾ dichiarati ufficialmente indenni dalla leucosi bovina enzootica.*

II.2.9

Hayvanlar resmi bilgilere göre son 12 aydan beri IBR/IPV hastalığının klinik veya patolojik bulgusunun tespit edilmediği işletmeden gelmiştir, ve/ They come from a holding on which, according to official information, no clinical or pathological evidence of infectious bovine rhinotracheitis has been recorded for the past 12 months, and/ *provengono da un allevamento in cui, secondo le informazioni ufficiali, non sono state registrate evidenze cliniche o patologiche di rinotracheite bovina infettiva negli ultimi 12 mesi e*

(²) ya/ either/ o

Hayvanlar IBR/IPV'ye karşı aşılanmamıştır ve izolasyonun başlamasından en az 14 gün sonra yapılan serolojik test (IBR gB ELISA veya Serum Nötralizasyon testi) ile negatif test edilmiştir, ve tüm test sonuçları negatif bulunmuştur./ They haven't been vaccinated against IBR/IPV and they have been subjected to a serologic test (serum neutralization test or IBR gB ELISA) carried out at least 14 days after being put in isolation and all test results have been found negative./ *non sono stati vaccinati contro IBR/IPV e sono stati sottoposti a un test sierologico (test di neutralizzazione del siero o IBR gB ELISA) effettuato almeno 14 giorni dopo essere stati messi in isolamento e tutti i test sono risultati negativi.*

Test tarihi/ Test date/ *Data del test*..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz/ Please add test analysis reports/ *Allegare il rapporto di analisi del test*).

(²) ya da/ or/ o

Sadece AB onaylı inaktif marker aşuları ile aşılanmış ve halen aşı ile garanti edilen bir bağışıklık süresi içinde olmakla birlikte, izolasyon süresi içinde yapılan IBR-gE ELISA ile negatif olarak test edilmiştir ve tüm test sonuçları negatif bulunmuştur (hayvanlar hayatları boyunca hiç konvansiyonel aşı ile aşılanmamıştır)/ they have been vaccinated only with EU approved inactivated marker vaccines against IBR/IPV (still within the immunity period guaranteed by previous vaccination) and they have been tested with IBR-gE ELISA carried out within the isolation period and all test results have been found negative (animals have never been vaccinated with a conventional vaccine during their entire life)/ *sono stati vaccinati solo con vaccini marcatori inattivati approvati dall'UE contro IBR/IPV (durante il periodo di immunità garantito dalla precedente vaccinazione) e sono stati oggetto di un test IBR-gE ELISA effettuato durante il periodo di isolamento e tutti i test sono risultati negativi (gli animali non sono mai stati vaccinati con un vaccino convenzionale nell'arco della loro vita).*

Aşılama tarihi / Vaccination date/ *Data della vaccinazione*..... (Aşı belgesini ekleyiniz/ Please add the vaccination document/ *Allegare la documentazione relativa alla vaccinazione*)

Test tarihi/ Test date/ *Data del test*..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz/ Please add test analysis reports/ *Allegare il rapporto di analisi del test*).

(²) ya da/ or/ o

İhracatçı (ülke/bölge)⁽²⁾ IBR/IPV'den resmi olarak aridir/ Exporting (country/ region)⁽²⁾ is officially free from IBR/IPV./ *Il paese/la regione⁽²⁾ di esportazione sono ufficialmente indenni da IBR/IPV.*

II.2.10

Hayvanlar izolasyon süresi içinde bovine viral diarrhea (BVD) viral enfeksiyonu için test (antijen ELISA veya PCR testi) edildi ve sonuçlar negatif bulundu./ They have been tested (PCR or antigen ELISA) against bovine viral diarrhea (BVD) within the isolation period and the results were negative./ *Sono stati sottoposti a test (PCR o antigene ELISA) contro la diarrea virale bovina (BVD) durante il periodo di isolamento con risultati negativi.*

Test tarihi/ Test date/ Data del test..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz/ Please add test analysis reports/ *Allegare il rapporto di analisi del test*).

II.2.11

İhraç edilecek hayvanlar trikomonozisin deklare edilmediği sürülerden gelmektedir; ve/ The animals to be exported come from herds in which no case of trichomonosis has been declared; and/ *Gli animali destinati all'esportazione provengono da mandrie in cui non sono stati registrati casi di tricomonosi; e*

- **daha önce en az 1 defa çiftleşmiş⁽⁸⁾ dişi hayvanlar için, izolasyon süresi içinde yapılan vajinal mukusun direk mikroskopik muayenesi ve kültürü negatif bulundu./** for female bovines which have been mated⁽⁸⁾ (natural service) at least once before, direct microscopic examination and culture of vaginal mucus carried out within the isolation period resulted negative./ *per le femmine usate per la monta⁽⁸⁾ (monta naturale) almeno una volta in precedenza, sono stati eseguiti l'esame microscopico diretto e la coltura del muco vaginale durante il periodo di isolamento con risultati negativi.*

Test tarihi/ Test date/ Data del test..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz/ Please add test analysis reports/ *Allegare il rapporto di analisi del test*).

- **daha önce en az 1 defa doğal aşım yapmış erkek hayvanlar için, izolasyon süresi içinde yapılan preputial örneklerin direk mikroskopik ve kültürel muayenesi negatif bulundu./** for the bulls which have been used for natural service at least once before, direct microscopic and cultural examination of preputial specimens carried out within the isolation period resulted negative./ *per i tori usati per la monta naturale almeno una volta in precedenza, sono stati eseguiti l'esame microscopico diretto e la coltura dei campioni preputiali durante il periodo di isolamento con risultati negativi.*

Test tarihi/ Test date/ Data del test..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz/ Please add test analysis reports/ *Allegare il rapporto di analisi del test*).

II.2.12

İhraç edilecek hayvanlar bovine genital kampilobakteriyozisin deklare edilmediği sürülerden gelmektedir; ve/ The animals to be exported come from herds in which no case of bovine genital campylobacteriosis has been declared; and/ *Gli animali destinati all'esportazione provengono da mandrie in cui non sono stati registrati casi di campilobatteriosi genitale bovina; e*

- **daha önce en az 1 defa çiftleşmiş⁽⁸⁾ dişi hayvanlar için, bovine genital kampilobakteriyoz etkeninin tespiti için izolasyon süresi içinde yapılan vajinal mukusun kültürel muayenesi negatif bulundu/** for female bovines which have been mated⁽⁸⁾ (natural service) at least once before, the culture of vaginal mucus carried out within the isolation period for the presence of the causal agent of bovine genital campylobacteriosis resulted negative/ *per le femmine usate per la monta⁽⁸⁾ (monta naturale) almeno una volta in precedenza, la coltura del muco vaginale effettuata durante il periodo di isolamento per rilevare la presenza dell'agente responsabile della campilobatteriosi genitale bovina è risultata negativa.*

Test tarihi/ Test date/ Data del test..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz/ Please add test analysis reports/ *Allegare il rapporto di analisi del test*).

- **erkek hayvanlar için, bovine genital kampilobakteriyoz etkeninin varlığının tespiti amacıyla izolasyon süresi içinde semene ve preputial örnekler kültür testi ve/veya ilgili testler (Immuno Flurescent Antikor Testi (IFA)) yapıldı ve sonuçlar negatif bulundu/** for bulls, the semen and preputial specimen cultures and/or the associated tests (Immunofluorescent Antibody test (IFA)) for the presence of the causal agent of bovine genital campylobacteriosis carried out within the isolation period were negative./ *per i tori, le colture del seme e dei campioni preputiali e/o i test associati (test di immunofluorescenza degli anticorpi (IFA)) per rilevare la presenza dell'agente responsabile della campilobatteriosi genitale bovina sono risultati negativi.*

Test tarihi/ Test date/ Data del test..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz/ Please add test analysis reports/ *Allegare il rapporto di analisi del test*).

- II.2.13** **Hayvanlar Leptospirozis'e (sero tipler: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjoe, canicola - titre < 1: 100) karşı izolasyon süresi içinde mikro agglutinasyon veya ELISA testi kullanılarak negatif test edildi./** They were tested negative against Leptospirosis (sero types: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola - titre < 1:100) using the micro agglutination or ELISA test within the isolation period./ *Sono risultati negativi al test per la leptospirosi (sierotipi: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola - titolo < 1:100) eseguito mediante microagglutinazione o ELISA durante il periodo di isolamento.*
- Test tarihi/ Test date/ Data del test..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz/ Please add test analysis reports/ Allegare il rapporto di analisi del test).**
- II.2.14** **İhraç edilecek sığırlar ihracattan en az 10 gün önce onaylı antiparaziter ilaçlar kullanılarak iç ve dış parazitlere karşı tedavi edildi./** The cattle to be exported were treated against endo and ectoparasites using approved antiparasitic drugs at least 10 days prior to export./ *I bovini destinati all'esportazione sono stati sottoposti a trattamento contro gli endoparassiti e gli ectoparassiti con antiparassitari approvati almeno 10 giorni prima dell'esportazione.*
- II.2.15** **İhraç edilecek sığırlar yüklenmeden önceki 24 saat içerisinde resmi bir veteriner hekim tarafından muayene edildi ve herhangi bir hastalığa ait klinik belirti göstermedi./** The cattle to be exported were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease./ *I bovini destinati all'esportazione sono stati esaminati da un veterinario ufficiale entro 24 ore dal carico e non mostravano segni clinici di malattia.*

II.3. Hayvan Nakliye Beyanı/Animal transport attestation:/ Attestato di trasporto:

- II.3.1** **Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, yukarıda tanımlanan hayvanların yükleme öncesinde ve sırasında özellikle sulama ve besleme yönünden hayvan refahı ⁽⁹⁾ gerekliliklerine uygun şekilde muamele edildiklerini ve amaçlanan nakliye için uygun durumda olduklarını onaylarım./** I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been handled before and at the time of loading in accordance with the relevant animal welfare ⁽⁹⁾ requirements in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport./ *Il sottoscritto veterinario ufficiale con il presente certifica che gli animali di cui sopra sono stati maneggiati prima e al momento del carico in conformità ai pertinenti requisiti in materia di benessere animale ⁽⁹⁾, in particolare per quanto riguarda l'abbeveraggio e l'alimentazione, e che sono idonei al trasporto previsto.*
- II.3.2** **Vektör hastalıkları ile enfekte bir bölgeden transit geçişleri durumunda, hayvanların transit süresi boyunca vektör saldırılarından korunması için gerekli tedbirler alınmıştır. Mavidil nedeniyle kısıtlı topraklardan geçmesi durumunda culicoides saldırılarına karşı OIE Karasal Kodunda ⁽¹⁰⁾ belirtilen önlemler alınmıştır./** Necessary measures have been taken to protect animals from vector attacks at all times when transiting through restricted zones because of vectoral diseases. In case of transit through bluetongue restricted territories measures indicated in OIE Terrestrial Code ⁽¹⁰⁾ have been taken against culicoides attacks./ *Sono state adottate le misure necessarie per proteggere gli animali dagli attacchi dei vettori durante tutto il transito in zone soggette a restrizioni legate alle malattie vettoriali. In caso di transito attraverso territori soggetti a restrizioni legate alla bluetongue, sono state adottate le misure indicate nel Codice Terrestre dell'OIE ⁽¹⁰⁾ contro gli attacchi dei culicoidi.*
- II.3.3** **Ayrıca, hayvan sahibi veya temsilcisi aşağıdaki beyanda bulundu:/** Moreover, the animal owner or his representative has made the following statement:/ *Inoltre, il proprietario degli animali o un rappresentante hanno dichiarato quanto segue:*
- Hayvanların yükleneceği uluslararası canlı hayvan nakliye şartlarına uygun nakliye araçları veya taşıyıcılar yüklenmeden önce temizlenecek ve uygun bir dezenfektanla dezenfekte edilecektir ve söz konusu taşıma araçları nakliye süresince dışkı, idrar, altlık ve kuru yemlerin sızmayacağı veya dökülmeyeceği bir tarzda imal edilmiştir./** The means of transport or containers into which they will be loaded comply with the international transport provisions for live animals, will be cleaned and disinfected prior to loading with a suitable disinfectant and are constructed in such a way that faeces, urine, litter and dry feed can not seep or drop during transportation from the means of transport./ *I mezzi di trasporto o i contenitori in cui saranno caricati sono conformi alle disposizioni internazionali sul trasporto di animali vivi, saranno puliti e disinfettati prima del carico*

con un disinfettante adeguato e sono costruiti in modo tale che feci, urina, lettiera e mangime secco non possano penetrare o cadere dal veicolo durante il trasporto.

Türkiye'ye ihraç edilecek hayvanları taşıyan ruhsatlı araç (dezenfektan maddesinin adı) ile (şahıs adı) tarafından (dezenfeksiyon tarihi) tarihinde temizlendi/dezenfekte edildi./ The..... licensed vehicle carrying the animals to be exported to Turkey has been disinfected with (name of disinfection material) and cleaned/disinfected by (name of person) on (date of disinfection)/ Il veicolo autorizzato al trasporto degli animali destinati all'esportazione in Turchia è stato disinfettato con (nome del disinfettante) e pulito/disinfettato da (nome della persona) in data (data della disinfezione).

Notlar/ Notes / Osservazioni
Bölüm I./ Part I/ Parte I

- * **Madde I.13: Toplama merkezi, eğer varsa, ihracatçı ülkenin resmi veteriner otoritesi tarafından onaylıdır./** Box reference I.13.: the assembly centre, if any, approved by the official veterinary authority of the exporting country./ *Casella di riferimento I.13.: il centro di assemblaggio, se del caso, approvato dall'Autorità veterinaria ufficiale del paese esportatore.*
- * **Madde I.15: Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynır ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderen, bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir./** Box reference I.15.: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into Turkey./ *Casella di riferimento I.15.: indicare il numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container e autocarri), il numero del volo (aeromobile) o il nome (nave). In caso di scarico e nuovo carico, lo speditore deve informare il punto di ingresso in Turchia.*
- * **Madde I.28: Kimliklendirme sistemi: hayvanlar orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır. Kimliklendirme sistemini belirtin (tag, dövme, marka, çip, transponder vb.)/** Box reference I.28.: Identification system: the animals must bear the individual number must permit tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder./ *Casella di riferimento I.28.: Sistema di identificazione: gli animali devono riportare il numero individuale che consente di risalire al luogo di origine. Specificare il sistema di identificazione (come tag, tatuaggi, marchio, chip, transponder.)*

Yaş: Doğum tarihi (gg/aa/yyyy)/ Age: Date of birth (dd/mm/yyyy)/ *Età: data di nascita (gg/mm/aaaa)*

İrk/Kategori: ihraç edilecek hayvan ırkları belirtilmelidir/ Breed/Category: breeds of the animals to be exported should be indicated./ *Razza/Categoria: indicare la razza degli animali destinati all'esportazione.*

Testler: sertifika kapsamında gerçekleştirilen testler belirtilmeli ve bu testlere ilişkin laboratuvar sonuçları sertifikaya eklenmelidir./ Tests: all tests carried out in the scope of the certificate should be indicated and laboratory results thereof should be attached to the certificate./ *Test: indicare tutti i test previsti dal certificato e allegare al certificato i relativi risultati di laboratorio.*

Notlar/ Notes/ Osservazioni
II. Kısım / Part II/ Parte II

- (1) **Ülkenin ISO kodunu giriniz./** Insert the ISO code of the country./ *Indicare il codice ISO del paese.*
- (2) **Uygunsa çıkarınız./** Delete as appropriate./ *Cancellare la dicitura non pertinente.*
- (3) **Gıda Değeri Olan Hayvanlara Uygulanması Yasaklanan ve Belli Şartlara Bağlı Hormon ve Benzeri Maddeler Hakkında No: 2003/18 sayılı Tebliğ/** Communiqué no 2003/18 on hormones and similar substances, which are subject to certain requirements and prohibited to be administered to animals having food value./ *Comunicato n. 2003/18 in materia di ormoni e sostanze analoghe soggetti a determinati requisiti e di cui è proibita la somministrazione agli animali aventi valore alimentare.*
- (4) **Türkiye'ye sığır cinsi hayvan ihraç etmeye izinli ülkelerin listesine <https://www.tarimorman.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat?Ziyaretci=Ihracat-Ithalat/> adresinden ulaşılabilir/** The list of countries authorized to export bovine animals to Turkey is available at <https://www.tarimorman.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat?Ziyaretci=Ihracat-Ithalat/> La lista dei paesi autorizzati ad esportare bovini verso la Turchia è disponibile al link <https://www.tarimorman.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat?Ziyaretci=Ihracat-Ithalat/>
- (5) **BSE'ye ilişkin OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda "İhmal Edilebilir" risk statüsünün tanımladığı bölüm./** Chapter of Negligible BSE risk according to BSE in Terrestrial Animal Health Code of OIE./ *Capitolo sul rischio trascurabile di BSE del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE.*
- (6) **BSE'ye ilişkin OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda "Kontrol Edilen" risk statüsünün tanımladığı bölüm./** Chapter of Controlled BSE risk according to BSE in Terrestrial Animal Health Code of OIE./ *Capitolo sul rischio controllato di BSE del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE.*

(7) **BSE'ye ilişkin OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda, sörveyans: giriş ,sürveyans: sığır alt popülasyonlarının tanımı ve sörveyans aktivitelerinin tanımlandığı bölümler/** Chapters of Surveillance: introduction, Surveillance: description of cattle subpopulations and Surveillance activities according to BSE in Terrestrial Animal Health Code of OIE./ *Capitoli sulla sorveglianza: introduzione, sorveglianza: descrizione delle subpopolazioni bovine e attività di sorveglianza relative alla BSE di cui al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE.*

(8) **Test daha önce çiftleşmemiş dişi damızlık sığırlar için talep edilmemektedir (suni tohumlama çiftleşme olarak değerlendirilmemelidir)/** Testing is not required for female breeding bovines which have not mated before (artificial insemination should not be considered as mating)/ *Il test non è richiesto per le femmine da riproduzione che non sono state utilizzate per l'accoppiamento in precedenza (l'inseminazione artificiale non è da considerarsi accoppiamento).*

(9) **Hayvanların nakilleri sırasında refahı ve korunması yönetmeliği/** Regulation on animal welfare and protection during transport./ *Regolamento in materia di benessere animale e protezione durante il trasporto.*

(10) **Mavdil Hastalığına ilişkin OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda hayvanları culicoides saldırılarına karşı korumanın tanımlandığı bölüm /** Chapter of Protecting animals from Culicoides attacks according to Infection with bluetongue virus in Terrestrial Animal Health Code of OIE./ *Capitolo sulla protezione degli animali dagli attacchi dei culicoidi in relazione all'infezione da virus della bluetongue di cui al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE.*

(11) **Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır./** The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate./ *Il colore del sigillo e della firma deve essere diverso da quello delle parti stampate del certificato.*

Resmi veteriner hekimin/ Official veterinarian/ *Veterinario ufficiale*

Adı (büyük harflerle)/ Name (in capital letters):/ *Nome (in stampatello):*

Yetki ve unvan/ Qualification and title:/ *Qualifica e titolo:*

Tarih/ Date:/ *Data:*

İmza⁽¹¹⁾/ Signature/ *Firma*

Mühür⁽¹¹⁾/ Stamp/ *Timbro*